

**CERTIFICAT DE CONSTANCE DES PERFORMANCES**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

**N° 1812-CPR-1623**

Conformément au Règlement 305/2011/EU du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 (Règlement Produits de Construction – RPC), il a été établi que le produit de construction :

*In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), it was established that the construction product:*

Produit  
*Product*

**Ventilateur extracteur de fumées et chaleur**  
**Powered smoke and heat control ventilator**

Référence du produit  
*Reference of the product*

**HELIONE**

mis sur le marché par ou pour  
*placed on the market by or for*

**ALDES Aéraulique**  
**20 boulevard Joliot Curie**  
**69694 VENISSIEUX Cedex**  
**France**

et produit dans l'usine de fabrication de  
*and produced in the manufacturing plant located in*

**Saint Brisson sur Loire, France**

est soumis par le fabricant à un contrôle de production en usine, et que EFFECTIS France, organisme de certification notifié, a réalisé les essais/calculs de type initiaux relatifs aux caractéristiques concernées du produit, l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production en usine, et réalise la surveillance continue, l'évaluation et l'acceptation du contrôle de la production en usine.

*is submitted by the manufacturer to a factory production control, and that the notified certification body EFFECTIS France, has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of factory production control.*

Ce certificat atteste que toutes les dispositions concernant l'évaluation et la vérification de la constance des performances et les performances décrites dans l'annexe ZA de la norme de référence EN 12101-3: 2015 pour le système 1 sont appliquées, et que le ou les produits satisfont toutes les exigences prescrites.

*This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance and the performance, described in Annex ZA of the standard EN 12101-3: 2015 under system 1 are applied, and that the product(s) fulfill(s) all the prescribed requirements set out above.*

Ce certificat, délivré pour la première fois le **3 septembre 2019**, demeure valide tant que les exigences relatives aux méthodes d'essai et au contrôle de production en usine incluses dans la norme harmonisée et utilisées pour évaluer les caractéristiques déclarées restent inchangées, et que le produit et les conditions de fabrication dans l'usine ne sont pas modifiés de manière significative.

*This certificate, first issued on September 3<sup>rd</sup>, 2019 remains valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.*

Ce certificat permet au fabricant, ses mandataires ou ses distributeurs, établis dans l'Espace Economique Européen, d'apposer le marquage CE.

*This certificate allows the manufacturer, its mandatories or its distributors, stated in the European Economic Area, to affix the CE marking.*

Certificat établi à Saint-Aubin le / Certificate established at Saint-Aubin on : **01/02/2022.**

Par délégation du Directeur technique Certification / By delegation of the technical Certification director.

  
Yannick LE TALLEC  
Directrice Certification / Certification director



Organisme notifié  
Notified body  
**n° 1812**

**ANNEXE AU CERTIFICAT DE CONSTANCE DES PERFORMANCES  
A LA NORME EN 12101-3: 2015**

**N° 1812-CPR-1623**

ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
TO THE STANDARD EN 12101-3: 2015

Produit <i>Product</i>	<b>Ventilateur extracteur de fumées et chaleur</b> <i>Powered smoke and heat control ventilator</i>
Référence du produit <i>Reference of the product</i>	<b>HELIONE</b>
Certificat délivré à <i>Certificate delivered to</i>	<b>ALDES Aéraulique</b> <b>20 boulevard Joliot Curie</b> <b>69694 VENISSIEUX Cedex</b> <b>France</b>

**Description du champ couvert par le certificat / Description of the field covered by the certificate:**

**Classement / Classification:** F<sub>400</sub> /120 - F<sub>400</sub> /90 – F<sub>300</sub> – F<sub>200</sub>

Le rapport de classement n°EFR-19-001286 donne de plus amples détails techniques sur les produits couverts par le présent certificat.

*The classification report n°EFR-19-001286 provide further technical details on the products covered by the current certificate.*

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Installation dans et hors du réservoir de fumée</li> <li>▪ Non isolé thermiquement</li> <li>▪ Usage mixte</li> <li>▪ Classe de neige : sans objet</li> <li>▪ Fuite de fumées: sans objet</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Installation inside and outside the smoke tank</li> <li>▪ Non heat insulated</li> <li>▪ Mixed use</li> <li>▪ Snow load: n/a</li> <li>▪ Smoke leakage: n/a</li> </ul> |
|--|---|

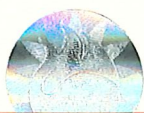
**VENTILATEURS - GAMME HELICOÏDE / VENTILATORS - HELICOIDAL RANGE**

Les caractéristiques validées sont / *Approved characteristics are:*

Les pâles et moyeux des hélices sont en aluminium / *The blades and the hub of the impeller are made of aluminium*

Diamètre <i>Diameter</i> (mm)	Vitesse moteur <i>Motor</i> speed	Classe <i>Class</i>	Moteurs / <i>Motors</i> : Leroy Somer (L), Weg (W), ATB (A)									
			Hélice / <i>Impeller</i> 4Z (R-L)			Hélice / <i>Impeller</i> 4ZNA (R-L), 4ZNAREV		Hélice / <i>Impeller</i> 6W (R-L)		Hélice / <i>Impeller</i> 9W (R-L)		
			7-7	3-6 6-9 9-9	6-12 12-12	3-9 6-9 9-9	4-12 6-12 8-12 12-12	3-6 6-6	4-8 8-8	3-6 6-6	4-8 8-8	
400 à/to 450	2P- 50Hz	F200	W/L	W/L								
		F300	W									
		F400	W/L									
	4P- 50Hz	F200	W	W/L								
		F300	W	W/L								
		F400	W/L/A	W/L/A								

Diamètre <i>Diameter</i> (mm)	Vitesse moteur <i>Motor</i> speed	Classe <i>Class</i>	Moteurs / <i>Motors</i> : Leroy Somer (L), Weg (W), ATB (A)										
			Hélice / <i>Impeller</i> 4Z (R-L)			Hélice / <i>Impeller</i> 4ZNA (R-L), 4ZNAREV		Hélice / <i>Impeller</i> 6W (R-L)		Hélice / <i>Impeller</i> 9W (R-L)			
			7-7	3-6 6-9 9-9	6-12 12-12	3-9 6-9 9-9	4-12 6-12 8-12 12-12	3-6 6-6	4-8 8-8	3-6 6-6	4-8 8-8		
500 à/to 560	2P- 50Hz	F200	W/L										
		F300	W										
		F400	W/L										
	4P- 50Hz	F200	W/L	W/L									
		F300	W	W/L									
		F400	W/L/A	W/L/A									
630 à/to 800	4P- 50Hz	F200		W/L									
		F300		W/L	W/L								
		F400		W/L/A	W/L/A								
900	4P- 50Hz	F200				W/L		W/L	W/L				
		F300				W/L		W/L	W/L				
		F400				W/L/A							
	4P- 60Hz	F200				W/L							
		F300				W/L							
		F400				W/L							
1000	4P- 50Hz	F200				W/L		W/L	W/L				
		F300				W/L		W/L	W/L				
		F400				W/L/A							
	4P- 60Hz	F200				W/L							
		F300				W/L							
		F400				W/L							
1120 à/to 1250	4P- 50Hz	F200				W/L		W/L	W/L				
		F300				W/L		W/L	W/L				
		F400				W/L/A							
	4P- 60Hz	F200				W/L							
		F300				W/L							
		F400				W/L							
1400	4P- 50Hz	F200					W/L						
		F300					W/L						
		F400					W/L/A						
	6P- 50Hz	F200					W			W	W		
		F300					W			W	W		
		F400					W/L/A						
1500 à/to 1600	6P- 50Hz	F200								W/L	W/L		
		F300								W/L	W/L		
		F400											



Organisme notifié  
 Notified body  
**n° 1812**

**MOTEURS / MOTORS**

Les gammes de moteurs de désenfumage homologuées pour la gamme de ventilateurs hélicoïdes de désenfumage HELIONE sont les suivantes / The range of motors, used for smoke and heat exhaust, approved for the range of smoke and heat exhaust helicoidal ventilators AXUS are as follows:

**LEROY SOMER FLSHT (IE1 ou IE2)**

	Hauteur d'axe / Shaft height	
	80 mm à/to 132 mm	160 mm à/to 280 mm
Puissance / Power	Jusqu'à 7,5 kW sous 50 Hz Up to 7.5 kW under 50 Hz	De 11 kW à 90 kW sous 50 Hz From 11 kW to 90 kW under 50 Hz
Nombre de pôles max / Number of poles	4	4
Classe d'isolation / Insulation class	H	H
Classe d'échauffement / Thermal class	F	B ou/or F
Vitesse Speed	Mono ou multi-vitesse Single or multiple speed	Mono ou multi-vitesse Single or multiple speed
Roulement Ball raw bearing	SKF/NSK à gorge profonde à une rangée de billes One ball raw bearing SKF/NSK with deep groove	SKF à gorge profonde à une rangée de billes One ball raw bearing SKF with deep groove
Jeu interne / Internal fit bearing	C3	C4
Graisse Grease	ENS (Nippon Oil) et/and GHY72 (Kluber)	KRYTOX GPL 226 (Du Pont de Nemours)

**WEG (IE1 ou IE2)**

	Hauteur d'axe / Shaft height	
	80 mm à/to 132 mm	160 mm à/to 280 mm
Puissance / Power	Jusqu'à 7,5 kW sous 50 Hz Up to 7.5 kW under 50 Hz	De 11 kW à 90 kW sous 50 Hz From 11 kW to 90 kW under 50 Hz
Nombre de pôles max / Number of poles	4	4
Classe d'isolation / Insulation class	H	H
Classe d'échauffement / Thermal class	B	B
Vitesse Speed	Mono ou multi-vitesse Single or multiple speed	Mono ou multi-vitesse Single or multiple speed
Roulement Ball raw bearing	Roulements à gorge profonde à une rangée de billes One ball raw bearing with deep groove	Roulements à gorge profonde à une rangée de billes One ball raw bearing with deep groove
Jeu interne / Internal fit bearing	C3 ou/or C4	C3 ou/or C4
Graisse Grease	KRYTOX GPL 226 (Du Pont de Nemours)	KRYTOX GPL 226 (Du Pont de Nemours)

**ATB (IE1)**

	Hauteur d'axe / Shaft height
	80 mm à / to 225 mm
Puissance / Power	Jusqu'à 55 kW sous 50 Hz / Up to 55 kW under 50 Hz
Nombre de pôles / Number of poles	4
Classe d'isolation / Insulation class	H
Classe d'échauffement / Thermal class	B
Vitesse / Speed	Mono ou multi-vitesse / Single or multiple speed
Roulement Ball raw bearing	Roulements SFK/NSK à gorge profonde à une rangée de billes One ball raw bearing SKF/NSK with deep groove
Jeu interne / Internal fit bearing	C3
Graisse / Grease	BHP 72-102(Klùppersynth)

**MONTAGES ET ACCESSOIRES APPROUVES MOUNTING AND APPROVED ACCESSORIES**

Les montages et accessoires approuvés en fonction du classement de résistance au feu sont /  
The mounting conditions and the approved accessories in regard of the fire resistance classification are:

	F 400	F 300	F 200
Montage vertical ou horizontal / Vertical or horizontal mounting	X	X	X
Sens de l'air A ou B / Air flow A or B	X	X	X
Virole longue et virole courte / Long and short sleeve	X	X	X
Matière virole : inox 304 - inox 316 – galvanisation – peinte / Composition of the case: stainless steel 304 - stainless steel 316 - galvanized - painted	X	X	X
Pavillon d'aspiration / Intake cones	X	X	X
Montage pied support / Stand mounting	X	X	X
Montage grille / Grid mounting	X	X	X
Montage manchette tôle (contre bride) / Iron sleeve sheet mounting (counter flange)	X	X	X
Montage manchette souple / Flexible sleeve mounting	X	X	X
Montage plots type SDD5 à ressort (dans réservoir) / Stud mounting type SDD5 with spring (in the tank)	X	X	X
Montage avec goussets / Mounting with gusset plate	X	X	X
Montage avec clapet anti-retour au refoulement (pour diam 400 à 1250 mm) / Mounting with check valve (diam 400 to 1250 mm) Nota : conditions de montage définis dans le rapport de classement – Mounting conditions defined in classification report	X	X	X
Montage hélice avec pales alternées pour réversibilité / Mounting impeller with alternated blades for reversibility	X	X	X
Montage en contre rotation - Despines mounting	X	X	X
Montage boîte à bornes raccordée sur moteur de puissance 0,75 à 90 kW / Metallic connecting box connected to the motors 0.75 to 90 kW Nota : conditions de montage définis dans le rapport de classement / Mounting conditions defined in classification report	X	X	X
Montage interrupteur INTER-MA (SERMES) (hors réservoir de fumées) / Switch INTER-MA mounting (outside the smoke reservoir)			X
Montage interrupteur M/A sur TD-TF avec capot (hors réservoir) / Switch M/A mounting on TD-TF with casing (outside the reservoir)	X	X	X
Sondes PTO ou PTC pour les moteurs WEG et LEROY SOMER / Probes PTO or PTC for the motors WEG and LEROY SOMER	X	X	X
Montage inter M/A type GAVE dans le réservoir / Switch M/A type GAVE inside the tank	X	X	X
Montage aubages directeurs / Guide vane mounting	X	X	X
Montage aubages redresseurs / Exhaust stator blades	X	X	X



	F 400	F 300	F 200
Fonctionnement en mode tourelle type TD, TF ou TV (hors réservoir de fumées) - <i>Mounting as centrifugal fan type TD, TF or TV (outside the smoke reservoir) –</i> Gamme TF réalisée uniquement sur les tailles 700-800-1000-1250-1500 / <i>Range TF only on size 700-800-1000-1250-1500</i> Nota : conditions de montage définis dans le rapport de classement / <i>Mounting conditions defined in classification report</i>	X	X	X
Configuration "jet fan" pour diamètre 400 - Moteur WEG 2P - 50 Hz / <i>Jet fan configuration for diameter 400 – Motor Weg 2P - 50 Hz</i>	X	X	/
Fonctionnement en mode caisson HATCH / <i>Functioning in a centrifugal heat and smoke ventilator configuration type HATCH</i>	X	X	X
Fonctionnement en mode caisson PAF / <i>Plenum Axial Fan</i>	X	X	X

Certificat établi à Saint-Aubin le / *Certificate established at Saint-Aubin on* : **01/02/2022.**

Par délégation du Directeur technique Certification / *By delegation of the technical Certification director.*

  
**Yannick LE TALLEC**  
 Directrice Certification / *Certification director*